

## SINTESI DELLA VALUTAZIONE DEI CORSI DI ITALIANO L2 PER STUDENTI ERASMUS

(Corsi intensivi – settembre 2010)

### 1. TEMPI E MODALITA' DI VALUTAZIONE

- Il modulo per la valutazione dei corsi Italiano L2 per studenti Erasmus in arrivo a Roma Tre è stato realizzato utilizzando quello normalmente utilizzato dalle singole Facoltà e dagli studenti che seguono i corsi presso il CLA, adattandolo alle peculiari esigenze degli studenti Erasmus e alle loro conoscenze linguistiche. In particolare si è semplificato il "decisamente SI" in "molto", il "più SI che NO" in "abbastanza", il "più NO che SI" in "poco", il "decisamente NO" in "per niente". Il modulo è uguale a quello utilizzato per le rilevazioni precedenti.
- La somministrazione è avvenuta il 28 settembre 2010.
- La compilazione è avvenuta direttamente su supporto informatico, caricato sui terminali nei laboratori informatici. Durante l'ultima lezione del corso gli studenti sono stati accompagnati in laboratorio dove hanno potuto compilare il modulo con l'assistenza, ove richiesta, di un tecnico del CLA

### 2. I NUMERI (tra parentesi quelli della precedente rilevazione)

- I questionari compilati sono stati 132 (95) da altrettanti studenti partecipanti ai corsi
- I corsi valutati sono stati tenuti da 8 esperti linguistici. Tutti i corsi erano affidati a due esperti e quindi i giudizi sui primi sono in numero doppio rispetto ai partecipanti. A ciascuna coppia di esperti erano affidati da un minimo di 28 ad un massimo di 37 studenti.
- I corsi sono frontali con parti in laboratorio oppure in auto-apprendimento
- Il livello degli studenti era il seguente:
  - principiante (A1): 45 (20) 34%
  - pre-intermedio (A2): 36 (24) 27%
  - intermedio (B1): 22 (25) 17%
  - post-intermedio (B2): 17 (18) 13%
  - avanzato (C1): 12 (8) 9%
- La ripartizione per Paese di provenienza è la seguente (come si può vedere vi sono numerosi studenti extra-comunitari iscritti a Roma Tre sulla base di programmi diversi da quello Erasmus):

Austria	1	(7)	Paesi Bassi	2	(4)
Belgio	1	(1)	Polonia	6	(3)
Brasile	11	(4)	Portogallo	4	(0)
Cile	5	(2)	Regno Unito	3	(2)
Cina	16	(0)	Slovacchia	2	(0)
Cuba	1	(0)	Spagna	31	(31)
Francia	13	(5)	Taiwan	2	(2)
Germania	29	(11)	Turchia	2	(3)
Iran	2	(0)			

-----  
I dati sono stati raccolti ed elaborati dal  
webmaster del CLA, Charles Marinoni.

- Le Facoltà di Roma Tre cui sono iscritti sono risultate:
 

Architettura	20	(12)
Economia	12	(4)
Giurisprudenza	16	(9)
Ingegneria	1	(12)
Lettere e filosofia	58	(32)
Scienze formazione	10	(9)
S.M.F.N.	4	(2)
Scienze Politiche	8	(5)
- Il 77% è nato fra il 1987 e il 1991
- La ripartizione fra i due sessi è risultata per i due terzi femminile, per un terzo maschile
- Il 77% era composto da studenti partecipanti al programma Erasmus/Socrates; il 12% da studenti stranieri iscritti a Roma Tre, nel quadro di accordi bilaterali; il 10% da studenti stranieri iscritti fuori da accordi bilaterali.
- L'86% era arrivato a Roma tra agosto e settembre 2010.

### 3. LA VALUTAZIONE DELLA STRUTTURA *(tra parentesi i dati e le percentuali della precedente rilevazione)*

#### SEZIONE A: Aule, attrezzature e segreteria didattica del CLA

*Le aule dove si svolgono le lezioni sono adeguate (si vede, si sente, si trova posto)?*

58 (52)	44%(55)	Molto
68 (42)	52%(44)	Abbastanza
5 (1)	4%(1)	Poco

*I laboratori e le attrezzature funzionano bene?*

44 (40)	33%(42)	Molto
68 (52)	52%(55)	Abbastanza
18 (3)	14%(3)	Poco

*Nei laboratori ci sono posti sufficienti?*

97 (80)	73%(84)	Sì
33 (15)	25%(16)	No

*Quando hai problemi con le attrezzature, trovi facilmente assistenza?*

68 (42)	52%(44)	Sì
51 (42)	39%(44)	Qualche volta
11 (9)	8%(9)	No

*Quando hai problemi con il materiale didattico, trovi facilmente assistenza?*

75 (42)	57%(44)	Sì
43 (42)	33%(44)	Qualche volta
12 (10)	9%(11)	No

#### 4. LA VALUTAZIONE COMPLESSIVA DEI CORSI

Qui di seguito si riportano i risultati dell'aggregato delle risposte formulate per ciascun corso. Essi dunque forniscono una valutazione complessiva con riguardo a tutti i corsi di Italiano L2 nel mese di settembre 2010 considerati unitariamente:

**SEZIONE B: Lezioni** (NB: poiché ciascun corso era affidato a due esperti i giudizi sui primi sono in numero doppio rispetto ai partecipanti)

L'insegnante stimola/motiva l'interesse verso la materia?

---

192 (128)	73%(68)	Molto
58 (52)	22%(27)	Abbastanza
8 (10)	3%(5)	Poco
2 (0)	1%(0)	Per niente

L'insegnante è puntuale?

---

207 (167)	78%(88)	Molto
49 (23)	19%(12)	Abbastanza
4 (0)	2%(0)	Poco

L'insegnante risponde in classe alle richieste di spiegazione?

---

231 (164)	88%(86)	Molto
28 (24)	11%(13)	Abbastanza
1 (2)	0,5%(1)	Poco

Il materiale didattico usato dall'insegnante è adeguato al corso?

---

180 (115)	68%(61)	Molto
81 (72)	31%(38)	Abbastanza
2 (2)	1%(1)	Poco

La metodologia didattica usata dall'insegnante è efficace?

---

175 (107)	66%(56)	Molto
74 (72)	28%(38)	Abbastanza
7 (11)	3%(6)	Poco
1 (0)	0,5%(0)	Per niente

**SEZIONE C: Attività in laboratorio**

---

Le attività in laboratorio sono integrate con il corso in classe?

---

30 (25)	23%(26)	Molto
75 (61)	57%(64)	Abbastanza
23 (8)	17%(8)	Poco
2 (1)	2%(1)	Per niente

Il materiale dei laboratori è adeguato al livello del corso?

---

47 (29)	36%(31)	Molto
69 (59)	52%(62)	Abbastanza
12 (6)	9%(6)	Poco
2 (1)	2%(1)	Per niente

Il materiale dei laboratori è attuale?

---

44 (25)	33%(26)	Molto
---------	---------	-------

58 (63)	44%(66)	Abbastanza
27 (6)	20%(6)	Poco
1 (1)	1%(1)	Per niente

Il materiale dei laboratori è interessante?

23 (15)	17%(16)	Molto
56 (54)	42%(57)	Abbastanza
44 (25)	33%(26)	Poco
7 (1)	5%(1)	Per niente

Il materiale dei laboratori è chiaro?

43 (34)	33%(36)	Molto
70 (53)	53%(56)	Abbastanza
16 (8)	12%(8)	Poco
2 (0)	2%(0)	Per niente

Il materiale dei laboratori si trova facilmente?

49 (20)	37%(21)	Molto
52 (56)	39%(59)	Abbastanza
27 (17)	20%(17)	Poco
2 (3)	2%(3)	Per niente

#### **SEZIONE D: Giudizi sull'insegnamento**

Gli insegnanti hanno spiegato le regole del corso e quelle per poter fare il test finale in modo chiaro?

95 (45)	72%(47)	Molto
30 (42)	23%(44)	Abbastanza
5 (5)	4%(5)	Poco

L'insegnante ha spiegato in modo chiaro l'uso dei laboratori linguistici e la collocazione dei materiali?

73 (46)	55%(48)	Molto
43 (38)	33%(40)	Abbastanza
14 (8)	11%(8)	Poco

Le lezioni si sono svolte regolarmente secondo il calendario previsto?

127 (95)	96%(100)	Sì
3 (0)	3%(0)	No

Rispetto ai 3 crediti ottenuti, l'impegno richiesto per questo corso (lezioni, laboratorio, studio a casa) è:

88 (44)	67%(46)	Adeguito
7 (15)	5%(16)	Troppo
27 (21)	20%(22)	Molto
6 (13)	5%(14)	Poco

Rispetto alle tue conoscenze di italiano, il livello del corso è stato:

---

99 (72)	75%(76)	Adeguato
29 (12)	22%(13)	Facile
2 (10)	2%(11)	Difficile

Complessivamente sei soddisfatto di questo corso?

---

58 (44)	44%(46)	Molto
63 (51)	48%(54)	Abbastanza
8 (0)	6%(0)	Poco

Hai imparato più o meno di quanto ti aspettassi?

---

87 (53)	66%(56)	Quanto mi aspettavo
18 (31)	14%(33)	Di più
25 (9)	19%(9)	Di meno

Quali sono le competenze linguistiche che vorresti sviluppare di più?

---

6 (5)	5%(5)	Ascoltare-Leggere
36 (25)	30%(26)	Ascoltare-Parlare
7 (8)	5%(8)	Ascoltare-Scrivere
5 (4)	4%(4)	Leggere-Parlare
18 (11)	14%(12)	Parlare
30 (25)	23%(26)	Parlare-Scrivere
5 (11)	4%(12)	Scrivere
10 (1)	8%(1)	Leggere-Scrivere

## **5. OSSERVAZIONI E SUGGERIMENTI DEGLI STUDENTI FORNITI DURANTE LA COMPILAZIONE DEI TEST DI VALUTAZIONE<sup>1</sup>**

### Sul corso in generale

- Il corso per se me è piaciuto, a volte se stanca per essere così intensivo, però fa parte della didattica. Ma le classe al laboratorio è troppo noioso! Principalmete quella con le fotocopie, che non si può scrivere e così è bisogno ripetere anche le domande, sarebbe meglò che tutti sia solo al PC, come le attività di gramatica.
- tutto va bene, mi piace molto.
- Il corso mi piace ,olto. L'insegnante sono perfetto e loro fanno un lavoro grande. Grazie!
- Mi piace molto l'insegnante. Il lavoro in laboratorio è un po' triste.
- vorrei dire che sono molto soddisfatta delle lezione che ho ricevuto, darle i miei complementi agli insegnanti che sono stati tutt e 3 molto gentile con tutti noi!!! ci

---

<sup>1</sup> E' stato neutralizzato il genere degli aggettivi e sono stati omessi i riferimenti diretti agli insegnanti, cui comunque sono stati consegnati individualmente i risultati della valutazione dei corsi dagli stessi tenuti . Gli errori di ortografia e di grammatica non sono stati corretti

hanno aiutato a capire in maniera pratica l'italiano. I miei complimenti anche per YZ che è sempre a disposizione per tutti noi, è ci aiuta in tutto momento a risolvere le cose con i documenti e tante altre!! grazie per l'impegno!

- mi è piaciuta questa corsa, ma ci sono troppe persone in ogni classe. impareremmo più se ci sono meno persone in ogni classe.
- le insegnanti sono bravissime!!!!
- Mi piacerebbe sapere precisamente quale sono gli argomenti per l' esame. Il corso in generale mi ha piaciuto molto...
- Mi trovo bene!
- è un corso indimenticabile!!!!
- era buono. anche insegnanti.
- Le materie potrebbero essere date un po' più lentamente. Meno materie per livello.
- lezione sia più interessante
- We should have more homeworks; activities of laboratorum must be more interesting. grazie!
- i corsi sono molto importante per cominciare in un paese dov'è non parlo la lingua. Ma pensi che non sono sufficiente per andare e capire il miei corsi de architettura: L'inizio è difficile. E vorrei imparare piu italiano per esempio, otre tempo come il futuro....
- As for me everything was ok. The only thing, that i suppose might be useful is a bit more careful placement test, because everybody's got a bit different knowledge of italian and has got a bit different expectations form the course. Besides that - everything is perfetto.

#### Sui contenuti e l'organizzazione del corso

- i docenti dovrebbero essere piu veloce perché secondo me il corso adeguato deve sempre essere piu difficile del proprio livello per imparare di più. Al livello C1 ci devono essere più lezioni nei quali si discute intensivamente e senza pause per aggiungere un livello ancora più alto e per essere in grado di discutere anche nelle lezioni dell'università. Personalmente non mi sento proprio preparata e securizzata (?) per cominciare l'università italiana. Desidero che noi facessimo piu cose complicate per sentirmi al sicuro.. I docenti sono molto bravi ma il livello dei corsi C1 non è il proprio livello di un corso C1.
- tutto bene, ma il corso può essere più interessante, così avremmo più passione a studiare.
- LE LEZIONI DI XY SONO INTERESSANTI E UTILI.
- La lezione di YW mi sembrava inutile. Alla prima lezione ero molto motivato e mi sembrava interessante parlare dei giornali attuali e avere più possibilità per discutere. Invece non c'era abbastanza tempo per esprimere la nostra opinione e provare a trovare le parole giuste per quello che pensavamo. Di solito dopo aver detto una frase l'insegnante mi fermava e continuava con un'altra persona. Forse questa strategia è più sociale ma penso che non si impara tanto se non posso formulare tutto quello che penso e se non ascolto ai pensieri degli altri. In generale penso che le insegnanti devono essere più forte e severe con noi. La pazienza è una cosa bella ma penso che non sia utile in un corso di questo livello alto. Ero molto contenta con l'atmosfera nelle

classe e anche con l'organizzazione amministrativa del CLA ma non ho imparato molto di più che nei corsi prima.

- il corso è molto efficace, lei è una insegnante che stimula/motiva l'interesse tanto ed è una persona simpaticissima; mi piacerebbe ricevere più un feedback degli insegnanti per riguardo della conoscenza linguistica, per esempio una correzione quando c'è un errore che ripeto sempre oppure anche un feedback in generale con un consiglio sulle cose che si può ancora migliorare (tranne quelli che ce si accorge lo stesso)
- LIBRI DI LETTURA PIÙ GRAMMATICA
- più materiale dei lavoratori ed più grammatica
- Se c'è un corso di parlare, penso che sarei meglio
- Mi piacerebbe avere scritto di più, perchè ci sono molte parole che sono pareciute all'spagnolo e trovo difficile differenzarle.
- Anche mi piacerebbe avere ascoltato di più, perchè italiani parlano molto veloce ed è molto difficile capire tutto.
- Mi piacerebbe avere scritto e parlato di più, perche questo è importante per il corso alla università che farò a Roma. Anche vorrei vedere (a qualche volta) un film o semplicemente alcuni video di più, per abituarli al modo di parlare degli italiani. Ma ho trovato giusto il sistema d'insegnare la grammatica.
- avro voluto parlare di più, fare più prove a l'orale
- Io credo che se puoi migliorarsi la organizzazione di le fotocopie di laboratorio e la sua quantità.
- penso che alcuni esercizi sono un po' stupidi, e che il corso dovrebbe essere più rivolto (dedicato) a insegnare grammatica e costruzione con i verbi, con i tempi verbali..

#### Sulla struttura

- Sedie più grande o tavoli
- troppo climatizzazione, non è utile (qualche volta fa freddo), e non è una economia d'energia!
- METTERE DELLE TAVOLE NELLE SALE , PARLARE DI PIÙ E ASCOLTARE DI PIU. Scrivere un po' più per i corsi dell'università

#### Sul laboratorio

- Penso che bisognano più materiale di laboratorio
- Meno ore di Laboratorio
- sarebbe meglio avere lezioni con insegnate di più come lavorare in laboratorio solo
- Le attività del Laboratorio sono poco interessanti. E migliore avere più corsi il pomeriggio. Il materiali non è abbondanti
- Qualche volta sui esercizi del laboratorio ci sono nuove cose che non abbiamo imparato prima, allora è un po' difficile fare gli esercizi con soltanto una spiegazione scritta...
- il laboratorio è stato inutile per me.

- Per me gli esercizi del laboratorio erano troppo facile e più adeguato al livello A2/B1. Di più siccome è importantissimo per i miei studi avrei voluto ripetere il Passato Remoto più intensivo (questo ho finalmente fatto a casa). Ma del resto sono contenta.
- Meno i laboratori!!!Vorrei sviluppare di più parlare insieme con l'insegnante perche quando diciamo con altre persone(non italiane),diciamo male.
- The laboratorium excercises are most of the time of different subjects then the subjects in the lectures. Grazie
- Io penso che deveria avere laboratori con più computer e il materiale di lettura deveria essere più perchè non sono sufficiente per gli studenti e più attuale. Ma mi piace il corso!

### Sui materiali

- No me piace comprare un libro que costa tantissimo e potere usarlo solo per 3 settimane. Io che sono erasmus no posso pagare per questo. Ma il corso e buenissimo, mi ha piacuto molto. Grazie
- Penso che il libro e un po òlto costoso per solo tre settimane di corsi.e qualche volte,il laboratorio è un pò noioso ma i corsi mi hanno piacuto!e ho potuto incontrare molti genti!benissimo
- non me piace il libro
- Guardare video vorrebbe sviluppare di più
- Per me il libro non è molto buono e il laboratorio è un po noiso ma gli insegnanti sono bravi e di modo generale mi è piacuto molto questo corso.
- il libro "Dov'è Yukio" è stato molto interessante. ho avuto di probleme con ascultare le dialoghe, perchè le attrezzature in classe non sono state bene (loudspeaker). le insegnante sono state molto gentile.
- ho letto il libro "Dov'e Yokio" e c'è molto interessante !